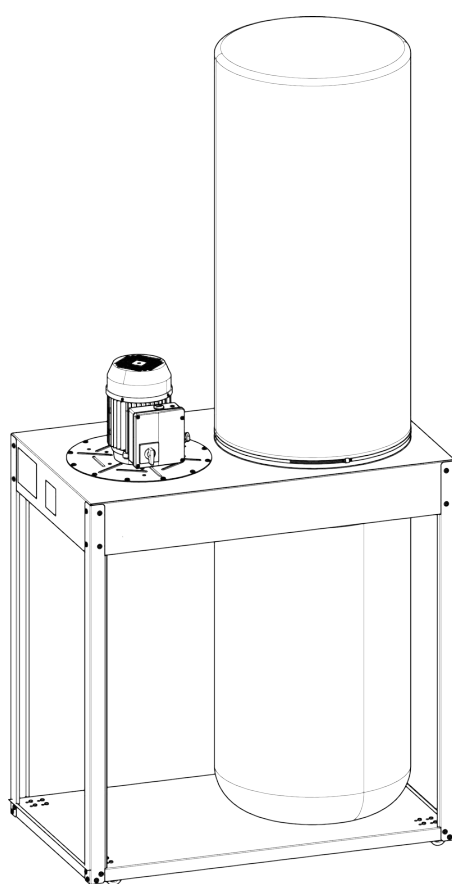


AF 14 AF 16

Groupe d'aspiration à sacs



Veillez à bien conserver le mode d'emploi pour des utilisations futures ! Il est obligatoire de lire attentivement le présent mode d'emploi avant toute utilisation de la machine !

Traduction du manuel d'utilisation d'origine

Manuel d'utilisation

FELDER KG

KR-Felder-Straße 1, 6060 Hall in Tirol, AUSTRIA

Téléphone : +43 5223 5850 0

Courriel : info@felder-group.com

Internet : www.felder-group.com

©10.07.2026

Table des matières

1	Information au mode d'emploi.	4	9	Entretien.	18
1.1	Explication des symboles.	4	9.1	Plan d'entretien.	18
1.2	Contenu du manuel d'instruction.	5	9.2	Nettoyage de la machine.	18
1.3	Responsabilité et garantie.	5	9.3	Remplacement du filtre.	18
1.4	Protection des droits d'auteur.	5	9.4	Vérifier le moteur.	18
1.5	Formation.	5	9.5	Vider le sac à copeaux.	18
1.6	Contacteur Antenne SAV Felder-Group.	5	10	Résoudre les urgences et les dysfonctionnements.	19
2	Consignes de sécurité.	5	10.1	Comportement en cas d'incendie. ...	19
2.1	Utilisation conforme aux prescriptions.	5	10.2	Comportement à adopter en cas de fuite de poussière de l'appareil.	19
2.1.1	Matériaux adaptés et non adaptés pour l'aspiration.	6	10.3	Conduite en cas de mauvais fonctionnement.	19
2.2	Changements et transformations sur la machine.	6	10.4	Vérifier le groupe d'aspiration après avoir remédié au dysfonctionnement. .	19
2.3	Responsabilité de l'utilisateur.	6	10.5	Problèmes, causes et solutions.	19
2.4	Exigences à l'égard du personnel. ...	6	11	Informations relatives aux pièces de rechange	20
2.5	Sécurité du travail.	7	12	Élimination.	20
2.6	Équipement de protection individuelle.	7	12.1	Éliminer le matériel évacué.	20
2.6.1	Interdictions.	7	12.2	Élimination.	21
2.6.2	Équipement obligatoire.	7	13	Déclaration de conformité.	22
2.7	Consignes de sécurité élémentaires. ...	7			
2.7.1	Transport, mise en place, installation et élimination.	8			
2.7.2	Réglages et préparation, utilisation. .	8			
2.7.3	Attendre et éliminer l'erreur.	9			
3	Données techniques.	10			
3.1	Dimensions et poids.	10			
3.2	Sac à filtre.	10			
3.3	sac à copeaux.	10			
3.4	Raccordement électrique.	10			
3.5	Moteur d'entraînement.	10			
3.6	diagramme de puissance.	11			
3.7	Conditions de fonctionnement et de stockage.	12			
3.8	Émissions sonores.	12			
4	Vue synoptique de la machine.	13			
4.1	Aperçu éléments de commande.	13			
4.2	Pictogrammes, plaques et inscriptions.	13			
4.3	Informations sur la plaque signalétique	13			
4.4	Pièces d'usure.	13			
5	Transport, emballage entreposage.	13			
5.1	Inspection à la livraison.	13			
5.2	Emballage.	14			
5.3	Transporter la machine.	14			
5.4	Stockage.	14			
6	Mise en place et installation.	14			
6.1	Encombrement.	14			
6.2	Montage.	14			
6.2.1	Monter la machine.	14			
6.2.2	Monter le filtre.	15			
6.3	Vérifications avant la première mise en service.	16			
7	Réglages et préparation.	16			
7.1	Installer et remplacer le sac à copeaux	16			
8	Utilisation.	16			
8.1	Rendre la machine opérationnelle. ...	16			
8.2	Mise en marche, mise hors marche et mise à l'arrêt en cas d'urgence.	17			
8.3	Nettoyer les filtres.	17			

1 Information au mode d'emploi

1.1 Explication des symboles

Consignes de sécurité

Les consignes de sécurité de ce manuel sont caractérisées par des symboles. Les consignes de sécurité sont signalés par des termes qui décrivent l'envergure de la mise en danger.

Les consignes de sécurité sont à respecter et il faut agir avec circonspection pour éviter des accidents, des dommages corporels et matériels.



DANGER

... indique une situation dangereuse imminente qui peut provoquer la mort ou des blessures très graves.



AVERTISSEMENT

... indique une situation dangereuse possible qui peut provoquer la mort ou des blessures très graves.



ATTENTION

... indique une situation dangereuse possible qui peut provoquer des blessures légères ou très légères.



REMARQUE

... indique une situation dangereuse possible qui peut provoquer des dommages matériels.

Structure d'un avertissement de sécurité selon le principe SAFE

Gravité du danger

Indique, à l'aide du mot-clé et du symbole, le niveau de risque pour les personnes et les biens (Attention / Prudence / Avertissement / Danger).

Nature et origine du danger

Description de la cause du danger.

Conséquences en cas de non-respect du danger

Décrit les conséquences du non-respect de l'avertissement.

Prévention du danger

Décrit les mesures à prendre pour éviter le danger.

Exemple de consigne de sécurité :



AVERTISSEMENT

Inhalation de poussière

L'inhalation de poussières peut provoquer des maladies respiratoires et des lésions pulmonaires. Certaines poussières, comme les poussières de bois dur, peuvent être cancérigènes.

- En présence de poussières cancérigènes, porter un appareil de protection respiratoire équipé d'un filtre à particules d'une efficacité $\geq 99,95\%$ par exemple P3, N100 ou P100
- S'assurer qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité immédiate de la machine.

Conseils et recommandations



... indique des conseils et des recommandations pour utiliser la machine avec efficacité et sans problème.

OK / NOK

Symboles	Explication
	Le résultat est correct.
	Le résultat n'est pas correct. Procédure de dépannage.

Symboles consignes de sécurité

Les symboles suivants peuvent figurer dans le manuel d'instructions.

Symbole	Description
	Avertissement général
	Avertissement de tension électrique
	Avertissement de dangers dus au chargement de piles
	Avertissement d'obstacles au niveau de la tête
	Avertissement de chutes d'objets
	Avertissement de chutes de charges
	Avertissement de charges en suspension
	Avertissement de danger d'écrasement
	Avertissement sur les blessures des mains par écrasement
	Avertissement sur les blessures des mains par sectionnement
	Avertissement de surfaces brûlantes

Les symboles suivants peuvent figurer dans la description de moyens de production.

Symbole	Description
	Avertissement de substances dangereuses pour la santé
	Avertissement de substances dangereuses pour l'environnement
	Avertissement de substances inflammables

1.2 Contenu du manuel d'instruction

- Le présent mode d'emploi décrit l'utilisation conforme et en toute sécurité de la machine
- Les indications du manuel d'instruction sont complètes et doivent être exécutées sans restriction.
- Le mode d'emploi fait partie intégrante de la machine. Il devra être rangé à proximité de la machine et devra être accessible à tout moment.
- Le mode d'emploi devra systématiquement être remis avec la machine.

1.3 Responsabilité et garantie

- Toutes les indications et les instructions de ce manuel ont été établies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du stade de la technique ainsi que de notre expérience des machines à usiner le bois.
- En aucun cas, la responsabilité du constructeur ne pourra être engagée en cas de dommages et de dysfonctionnements résultant du non-respect de ce manuel.
- Les textes et les illustrations ne correspondent pas nécessairement au contenu de la livraison. Les illustrations et schémas ne correspondent pas à l'échelle 1:1. Le contenu réel de la livraison peut, selon les cas, différer des données, des indications et des illustrations présentes, en cas d'équipement spécial, de choix d'options de commande supplémentaires ou en raison de récentes modifications techniques.
- Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques techniques du produit, dans le cadre d'une amélioration des qualités d'usinage et de son perfectionnement.
- Les conditions de garantie répondent aux normes en vigueur et peuvent être consultées sur la page internet www.felder-group.com
- Pour toute question, veuillez vous adresser au fabricant.

1.4 Protection des droits d'auteur

- Le manuel d'instruction devra être traité en toute confidentialité. Il est exclusivement réservé aux utilisateurs de la machine.
- Tous les textes, les données, les schémas, les images et les autres représentations de ce manuel sont protégés par la loi des droits d'auteur et succombent à d'autres droits de protection industriels.
- Toute utilisation abusive est répréhensible.
- La transmission à une tierce personne ainsi que toute forme de reproduction - même en partie - ou toute exploitation ou communication du contenu, ne sont permis que sous accord écrit du fabricant. Toute infraction entraîne des dommages et intérêts. Sous réserve d'autres réclamations éventuelles.
- Nous nous réservons tous les droits sur l'exercice des droits de protection industriels.

1.5 Formation

- Toute personne chargée d'accomplir des travaux sur la machine, doit avoir pris connaissance au préalable du manuel d'instruction. Ceci est également valable si la personne concernée a déjà travaillée sur une machine similaire ou a suivi une formation chez le fabricant.
- La connaissance du contenu du manuel d'instruction est l'une des conditions primordiales pour protéger le personnel des dangers ainsi que d'éviter des erreurs de manipulation pour un fonctionnement sûr et sans risque de la machine.
- Il est recommandé au propriétaire de la machine de s'assurer de la prise de connaissance du manuel par le personnel.

1.6 Contacter Antenne SAV Felder-Group

En cas de dysfonctionnements, de problèmes ou de questions, veuillez contacter votre Antenne SAV Felder-Group locale. Vous trouverez les coordonnées de contact sur notre site web. ➔ www.felder-group.com

2 Consignes de sécurité

2.1 Utilisation conforme aux prescriptions

- L'appareil décrit dans le présent mode d'emploi doit être raccordé exclusivement aux machines pour le travail du bois.
- L'appareil sert exclusivement à capter, transporter et évacuer la poussière et les copeaux de bois issus de sources de poussière isolées ou multiples.
Les matières appropriées sont les suivantes : ➔ « *Matières adaptées (adaptées du point de vue de la sécurité)* » à la page 6
- Dans le cadre d'une utilisation professionnelle, l'appareil ne doit pas être installé ni utilisé dans des locaux de travail ou d'autres locaux fermés et occupés de manière permanente, sauf si cela est expressément autorisé par la réglementation nationale en vigueur. Lorsque l'appareil fonctionne dans une pièce distincte, il convient de veiller à ce que l'évacuation d'air soit suffisante dans le local d'installation de l'appareil, et à ce que l'alimentation en air soit adéquate dans la pièce où se trouve la machine ventilée.
- La sécurité de fonctionnement est garantie seulement sous une utilisation appropriée de l'appareil. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation dans des atmosphères explosibles (par exemple, les zones conformes aux normes ATEX / IECEx). L'appareil ne dispose d'aucune homologation relative à la protection contre les explosions et ne doit être utilisé que dans des lieux exempts d'atmosphère explosive dangereuse en cas d'utilisation conforme.
- Chaque application différente ou sortant de l'utilisation correcte de l'appareil est interdite et considérée comme non conforme. Lors d'une utilisation non conforme de l'appareil, toute réclamation de dédommagement auprès du fabricant ou de ses mandataires, et quelle qu'en soit la forme, est exclue. Seul l'utilisateur porte la responsabilité des dommages encourus lors d'une utilisation non conforme.
- Pour une utilisation conforme il est nécessaire de suivre les conditions de fonctionnement correctes ainsi que les indications et les consignes de ce manuel d'instruction. L'appareil ne doit fonctionner qu'avec des pièces et des accessoires préconisés du constructeur. ➔ *plus d'informations à la page 20 ➔ Chapitre 3 « Données techniques » à la page 10*

2.1.1 Matières adaptées et non adaptées pour l'aspiration

Matières adaptées (adaptées du point de vue de la sécurité)

L'aspiration de substances non adaptées peut entraîner la formation d'atmosphères explosives pour lesquelles la machine n'est pas adaptée. Cela peut provoquer des explosions et des incendies pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

En ce qui concerne la sécurité, l'appareil est exclusivement adapté à l'aspiration de :

- Poussières à risque d'explosion de classe St 1 ($K_{St} \leq 200 \text{ bar m/sec}$).
- Poussières de bois et copeaux de bois (bois massif de tout type, humidité du bois < 30 %).
- Matériaux pour panneaux comme des panneaux lamellés, des panneaux de fibre de moyenne densité (MDF), des panneaux de fibres de haute densité (HDF), des panneaux agglomérés, des panneaux de contre-plaqué.
- Matériaux pour panneaux pourvus de revêtements ou chants en matière plastique ou en aluminium léger.
- Matières dont les caractéristiques sont similaires à celles du bois (liège, plastique, caoutchouc dur, os, papier, carton...), dans la mesure où leurs caractéristiques techniques de sécurité (par exemple classe d'explosivité des poussières, énergie minimale d'inflammation) sont comparables à celles des substances susmentionnées. En cas de doute, il convient de contacter le fabricant avant toute utilisation.
- Machines pour le travail du bois où les risques d'étincelles sont exclus (machines pour le travail du bois ne générant pas d'étincelles selon BGI 739).

Matières non adaptées (non adaptées du point de vue de la sécurité)

L'aspiration de matières inadaptées, telles que des poussières explosives, des gaz ou des liquides inflammables, peut entraîner la formation d'atmosphères explosives pour lesquelles la machine n'est pas conçue. Cela peut provoquer des explosions et des incendies pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Ce Groupe aspirant n'est pas sécurisé pour l'aspiration de :

- substances présentant un risque d'explosion ou assimilées à celles-ci au sens de l'article 1 de la loi allemande sur les explosifs (SprengG) ou de dispositions nationales équivalentes.
- Poussières à risque d'explosion de classes St 2 ($K_{St} > 200 \leq 300 \text{ bar m/sec}$) et St 3 ($K_{St} > 300 \text{ bar m/sec}$).
- Poussières à faible énergie d'allumage (inférieur à 10 mJ).
- Gaz inflammables ou mélanges de gaz et air.
- Liquides inflammables et mélanges de poussières et de liquides inflammables.
- Machines pour le travail du bois, où les risques d'étincelles ne sont pas exclus (par exemple scies à lames multiples).
- Substances adhérentes par la force statique ou collantes.
- Poussières explosibles lors de travaux générant des étincelles ou avec l'utilisation de sources d'inflammation (par ex. soudage, meulage d'acier, etc.)

Des sources d'inflammation actives sont entre autres :

- Les flammes, les cigarettes, les feux couvants
- Les étincelles produites mécaniquement par des outils
- Les étincelles produites mécaniquement par des chocs ou la friction de pièces métalliques
- Les étincelles produites lors de travaux de soudage ou de meulage de séparation
- Les entraînements à température excessive / surfaces brûlantes

- Les décharges électrostatiques dotées d'une énergie élevée
- Les courts-circuits et les étincelles de commutation de moyens de production électriques

2.2 Changements et transformations sur la machine

Dans un souci de sécurité et afin d'assurer une productivité optimale, aucune modification n'est autorisée sur la machine, sauf sous accord écrit du fabricant.

Modifications, transformations et extensions non autorisées sur la machine.

Des modifications, transformations et extensions sur la machine peuvent entraver le bon fonctionnement et la sécurité de fonctionnement de la machine. Des personnes risquent ainsi des blessures graves, voire mortelles.

- Des modifications, transformations et extensions doivent être effectuées exclusivement par une personne qualifiée et habilitée et seulement avec l'autorisation formelle du constructeur.

Des autocollants de sécurité manquants ou non lisibles

Les pictogrammes, plaquettes et inscriptions sur la machine avertissent de dangers et d'utilisations non conformes. Ils constituent une partie importante du dispositif de sécurité. Des autocollants de sécurité manquants ou non lisibles augmentent le risque de blessures graves et mortelles.

- Maintenir tous les pictogrammes, les plaquettes et les inscriptions dans un bon état de lisibilité. ➔ *Chapitre 4.2 « Pictogrammes, plaques et inscriptions » à la page 13*
- Remplacer immédiatement les pictogrammes, plaquettes et inscriptions détériorés ou devenus illisibles.
- Munir les pièces de rechange des autocollants de sécurité prévus.

2.3 Responsabilité de l'utilisateur

- La machine ne peut être mise en service que si son état est techniquement sûr et fiable.
- La machine doit être contrôlée en vue de défauts et d'endommagements visibles avant chaque mise en service.
- Ne pas laisser la machine sans surveillance lorsqu'elle est en fonctionnement.
- Sécuriser la machine hors marche contre une remise en marche non autorisée (cadenas sur l'interrupteur général, retirer la clé du sélecteur de mode de fonctionnement, barrer la zone autour de la machine, retirer le connecteur réseau, ...).
- En plus des instructions de sécurité prescrites et des indications de ce manuel d'instruction, il faudra observer et respecter les prescriptions de prévention des accidents, les consignes générales de sécurité ainsi que les lois de protection de l'environnement en vigueur sur votre lieu de travail.
- L'utilisateur ainsi que tout le personnel autorisé sont responsables du bon fonctionnement de la machine et prennent en compte avec détermination la responsabilité de l'installation, du service, des entretiens et du nettoyage de la machine. Tenir les enfants à l'écart de la machine, des outils et des accessoires.

2.4 Exigences à l'égard du personnel

- Seul le personnel qualifié est autorisé à opérer sur la machine. Un personnel qualifié est un personnel qui a reçu une formation professionnelle, lui permettant de juger et de reconnaître les dangers du travail délégué, par ses compétences, par son expérience ainsi que par ses connaissances des normes en vigueur.
- Le personnel doit avoir reçu une formation sur les risques encourus.

- Le personnel doit connaître les fonctions des dispositifs de protection avec et sans séparation de la machine ainsi que leur vérification régulière.
- Si le personnel ne possède pas les connaissances nécessaires, il devra suivre une formation. Les responsabilités prises sur les travaux de la machine (installation, service, entretien, réparation) doivent être clairement planifiées et respectées.
- Sur la machine seules ont le droit de travailler les personnes dont il est attendu qu'elles accomplissent un travail consciencieux.
- Toute forme de travail mettant en danger la sécurité des personnes, de l'environnement ou de la machine, est à éviter.
- Des personnes se trouvant sous l'influence de drogues, d'alcool ou sous l'influence des effets secondaires de médicaments, doivent impérativement ne pas travailler avec la machine.
- Lors du choix du personnel, il est important de vérifier, pour le poste de travail, les prescriptions spécifiques en vigueur, tant au niveau de l'âge que de la profession.
- Seules les personnes mentalement aptes ou accompagnées d'une telle personne sont autorisées à procéder à la mise en route de la machine.
- L'opérateur ou l'opératrice doit s'assurer que les personnes non autorisées se tiennent à une distance de sécurité suffisante de la machine.
- Toute modification de la machine est à signaler au propriétaire.

2.5 Sécurité du travail

- Des dommages personnels et matériels peuvent être évités en respectant les consignes de sécurité décrites dans le manuel.
- Le non respect de ces instructions peut mener à mettre en danger des personnes, et endommager ou détruire la machine.
- Lors du non respect des instructions de sécurité prescrites et des consignes de ce manuel d'instruction ainsi que des prescriptions de prévention des accidents en vigueur sur votre lieu de travail et des consignes générales de sécurité; tous droits de responsabilité et de poursuites contre le fabricant ou son mandataire seront exclus.

2.6 Équipement de protection individuelle

2.6.1 Interdictions

Lors de travaux sur la machine, il est impératif d'observer les consignes suivantes :

	Remarque à observer
	Interdiction de porter des cheveux longs non attachés ! Des cheveux longs et une barbe longue imposent le port d'un filet.
	Le port de gants est interdit ! Le port de gants n'est autorisé que lors de travaux d'entretien et du changement d'outils.
	Interdiction de porter des montres, bagues et autres bijoux ! Enlever tous les bijoux, les bracelets, les montres et les bagues lors de l'utilisation et des travaux d'entretien.

2.6.2 Équipement obligatoire

Équipement de protection individuelle de base

Les équipements de protection individuelle doivent être conformes aux réglementations et normes nationales en vigueur. Avant chaque utilisation, l'équipement de protection indi-

duelle doit être contrôlé afin de s'assurer qu'il est en parfait état. Seul un équipement de protection individuelle en parfait état de fonctionnement, intact et adapté à l'usage prévu peut être utilisé.

Lors des travaux sur et avec la machine, il convient de porter un équipement de protection individuelle adapté en fonction de l'activité et des risques encourus. En règle générale, cela comprend :

	Remarque à observer
	Vêtements de protection de travail : Vêtements collants (faible résistance à la déchirure, pas de manches larges).
	Chaussures de sécurité : Pour la protection contre la chute de pièces lourdes et le glissement sur sol glissant.
	Casque antibruit : Pour la protection contre les lésions de l'ouïe.
	Lunettes de protection : Pour éviter des blessures aux yeux.
	Masque de protection d'aspiration : Pour la protection contre la poussière lors des travaux de nettoyage et d'entretien. Utiliser un appareil de protection respiratoire équipé d'un filtre à particules d'une efficacité ≥ 94 % (par exemple, filtre de classe P2 selon la norme EN 143 ou N95 selon le NIOSH). En présence de poussières potentiellement cancérogènes, utiliser un appareil de protection respiratoire équipé d'un filtre à particules d'une efficacité $\geq 99,95$ % (par exemple, filtre de classe P3 selon la norme EN 143 ou N100/P100 selon la norme NIOSH).

Équipement de protection supplémentaire requis

Les équipements de protection individuelle spécifiques à l'activité, qui s'ajoutent à l'équipement de protection individuelle de base, sont décrits dans les chapitres et sections correspondants du présent manuel.

L'équipement de protection individuelle de base ne sera pas mentionné à nouveau dans les chapitres et sections suivants.

2.7 Consignes de sécurité élémentaires

La machine a été soumise à une analyse des risques. La conception et la réalisation de la machine sont basées sur cette analyse et correspondent à l'état actuel de l'art. Le respect des méthodes de travail autorisées assure une sécurité accrue lors de l'utilisation de la machine. Malgré le respect des mesures de protection lors des travaux sur la machine, il existe des risques résiduels. Ces informations doivent permettre aux opérateurs et opératrices de mieux évaluer les dangers et les risques et d'éviter des utilisations non conformes prévisibles.

Non-respect du mode d'emploi

La sécurité de fonctionnement de la machine est seulement garantie si le mode d'emploi est respecté. Des personnes risquent des blessures graves, voire mortelles.

- Lire et respecter l'intégralité du mode d'emploi avant la mise en route.
- Seuls les moyens de production, outils et procédures indiqués dans le mode d'emploi sont fiables.
- Ne pas utiliser la machine si le mode d'emploi n'est pas complet ou n'est pas disponible dans la langue du pays.
- Garder le mode d'emploi près de la machine et tenir à disposition.

Désordre au poste de travail

Les objets dispersés en vrac et les outils peuvent engendrer des blessures graves.

- Veillez à avoir un espace de mouvement suffisant.
- Éliminer les objets en vrac et les outils de l'espace de travail.
- Veillez au maintien de l'ordre et de la propreté du poste de travail.

Éclairage insuffisant du lieu d'installation

Le risque de trébucher ou de tomber en raison d'un manque d'éclairage peut entraîner des blessures graves.

- Prévoir un éclairage suffisant du lieu d'installation.

Dépôts de poussières

Les dépôts de poussières sur des pièces brûlantes risquent de s'enflammer ou de créer des atmosphères explosives dues à des tourbillonnements. Les incendies et les explosions risquent d'engendrer des blessures graves.

- Nettoyer la zone de production en fonction du besoin.
- Interdiction de flammes nues, de fumer et de nettoyer à l'air comprimé.
- Effectuer les travaux générant des étincelles et les travaux à chaud uniquement selon le processus d'autorisation des travaux.

Être debout sur la machine

Les capots et les pièces en saillie de la machine ne sont pas adaptés pour supporter des personnes. La chute de la machine risque d'engendrer des blessures graves.

- Interdiction de monter sur la machine.

Endommagement de pièces électriques ou de leur isolation

L'endommagement de pièces électriques ou de l'isolation risque d'engendrer des électrocutions mortelles.

- Seul le personnel qualifié est autorisé à effectuer des travaux sur les dispositifs électriques en respectant les prescriptions de sécurité.
- Séparer la machine du réseau électrique et sécuriser contre toute remise en marche avant d'intervenir sur les dispositifs électriques.

Travaux non conformes sur la machine

La sécurité de fonctionnement de la machine est seulement garantie si les instructions du mode d'emploi sont respectées. Des personnes risquent des blessures graves, voire mortelles.

- Les interventions sur la machine, notamment celles portant sur les installations électriques ainsi que les travaux de maintenance, de réglage et de mise en service, doivent être effectuées exclusivement par du personnel qualifié, habilité et formé à cet effet, dans le respect de toutes les consignes de sécurité en vigueur.
- Avant de commencer les travaux, débranchez la machine du réseau électrique et prenez les mesures nécessaires pour empêcher toute remise en marche accidentelle.
- Il convient de vérifier le bon fonctionnement de tous les dispositifs de protection et de les utiliser conformément aux consignes. Ne pas désactiver ou contourner les dispositifs de protection.

2.7.1 Transport, mise en place, installation et élimination**Mise en place et installation non conformes**

Une installation et une mise en place non conformes de la machine peuvent entraîner des blessures graves. Les machines instables, endommagées ou installées de façon non conformes

peuvent basculer, vibrer ou présenter des dysfonctionnements, ce qui peut entraîner des accidents dus à des chutes, des risques électriques ou des mouvements incontrôlés.

- Avant l'installation et l'implantation, vérifier si la machine est complète et dans un bon état technique.
- Mettre en place et installer exclusivement une machine complète et en bon état.
- Les tuyauteries d'aspiration ne doivent pas être raccordées directement au raccord d'aspiration.
- Il convient de faire fonctionner la roue de ventilation que dans le sens de rotation indiqué par la flèche.
- Veiller à une ventilation suffisante du moteur.

Emplacement inapproprié

Une installation incorrecte de la machine dans un local occupé de façon permanente peut entraîner des maladies respiratoires et des lésions pulmonaires dues à l'inhalation de poussière. Les machines instables, endommagées ou installées de façon non conformes peuvent basculer, vibrer ou présenter des dysfonctionnements, ce qui peut entraîner des accidents dus à des chutes, des risques électriques ou des mouvements incontrôlés. Des personnes risquent des blessures graves, voire mortelles.

- Dans le cadre d'une utilisation professionnelle, l'appareil ne doit pas être installé ni utilisé dans des locaux de travail ou d'autres locaux fermés et occupés de manière permanente, sauf si cela est expressément autorisé par la réglementation nationale en vigueur.
- Ne pas installer la machine dans des zones pourvues de champs électromagnétiques de forte intensité.
- Cet appareil doit être utilisé exclusivement dans des environnements non explosifs.
- Ne pas installer la machine dans les issues de secours.
- Installer la machine exclusivement à l'intérieur de bâtiments.
- Installer la machine sur un support plan d'une capacité de charge suffisante, antidérapant et exempt de vibrations.
- La capacité de charge, le revêtement, la surface du sol devront rester inchangés à long terme.
- Le sol de la machine doit être plan, bien entretenu, exempt d'obstacles et de déchets tels que des copeaux et des pièces découpées.

Chargement électrostatique de tuyaux d'aspiration

Danger d'incendie et des électrocutions dus à des tuyaux d'aspiration de mauvaise qualité ou non reliés à la terre.

- De manière générale, lors du raccordement des machines, il est impératif de veiller à leur mise à la terre électrostatique continue.
- Utiliser exclusivement des tuyaux d'aspiration validés par le fabricant. ➡ *plus d'informations à la page 20*

Contacts indirects en cas de courants différentiels résiduels

Si le câble d'alimentation de la machine n'est pas équipé d'un disjoncteur différentiel, il peut en résulter de graves blessures par électrocution, notamment en cas de défaut d'isolation ou de court-circuit.

- Équiper l'alimentation de la machine d'un disjoncteur différentiel.

2.7.2 Réglages et préparation, utilisation**Travaux de mise au point et de mise en configuration non conformes**

La sécurité de fonctionnement de la machine n'est garantie que si les réglages et les préparations sont effectués dans les règles de l'art. Des personnes risquent des blessures graves, voire mortelles. ➡ « *Travaux non conformes sur la machine* » à la page 8

- Avant le début des travaux, vérifiez si la machine est complète et dans un bon état technique.
- Remplacer immédiatement les sacs à copeaux endommagés. N'utilisez que des sacs à copeaux en bon état et hermétiques.
- Remplacer immédiatement les filtres endommagés. Utiliser seulement des filtres non endommagés.

Utilisation non conforme

Une utilisation non conforme, telle que l'aspiration de matériaux inappropriés, le remplissage excessif des sacs à copeaux ou l'inhalation de poussières nocives pour la santé, peut entraîner des blessures graves ou des dommages consécutifs.

- N'effectuer l'aspiration que des substances décrites comme compatibles dans le présent mode d'emploi. ➔ « *Matières adaptées (adaptées du point de vue de la sécurité)* » à la page 6
- Ne pas aspirer de matières susceptibles de produire des étincelles (par exemple, clous, vis) ni de sources d'inflammation (par exemple, mégots de cigarette, flammes).
- Ne pas faire fonctionner la machine sans tuyau d'aspiration raccordé.

Ne pas respecter les valeurs techniques limites

Si les valeurs techniques limites de la machine ne sont pas respectées, des personnes risquent des blessures graves, voire mortelles.

- Respecter les valeurs limites selon les caractéristiques techniques. ➔ Chapitre 3 « *Données techniques* » à la page 10
- Les valeurs limites techniques sont entre autres la vitesse de rotation, le diamètre de l'outil, les dimensions de la pièce, les capacités de charge, la température ambiante, etc.

Mouvements des outils par le flux d'air de l'installation d'aspiration

Le flux d'air des installations d'aspiration peut mettre en rotation des outils. Pour cette raison, le contact avec les outils risque d'engendrer de graves contusions ou l'arrachement de membres.

- Mettre l'installation d'aspiration hors marche avant de commencer des opérations de mise en configuration, d'entretien et de maintenance.
- Attendre l'arrêt de toutes les pièces en mouvement.

2.7.3 Attendre et éliminer l'erreur

Travaux d'entretien non conformes

La sécurité de fonctionnement de la machine n'est garantie que si les travaux de maintenance et les interventions de réparation sont effectués correctement par un personnel qualifié. Le non-respect des instructions peut entraîner de graves dommages matériels et corporels. ➔ « *Travaux non conformes sur la machine* » à la page 8

- Les techniciens et techniciennes d'entretien doivent connaître le fonctionnement et tous les mouvements de la machine ainsi que le processus précis des étapes de travail.
- Barrer la zone autour de la machine pendant les travaux d'entretien.
- Repérer la machine avec un panneau indiquant "Machine en cours d'entretien" pendant les travaux d'entretien.
- Maintenir un contact visuel permanent avec les opérateurs et opératrices afin d'assurer une communication rapide et claire.
- Les opérateurs et opératrices doivent répéter et confirmer les instructions avant de les effectuer.
- Après les travaux d'entretien, remonter tous les composants conformément et contrôler leur fonctionnement.
- Dans le cadre de la maintenance, il est nécessaire de contrôler régulièrement la présence de dommages dans toute la machine et au niveau des dispositifs de protection.
- Tenir un carnet d'entretien répertoriant toutes les interventions d'entretien.

Manipulation des moyens de production et des matières consommables

La manipulation non conforme des moyens de production et des matières consommables risque d'engendrer des blessures graves, voire mortelles.

- Respecter les fiches de données de sécurité du fabricant.
- Garder les moyens de production et les matières consommables dans une zone sûre et fermée à clé.
- Garder les moyens de production et les matières consommables dans leurs récipients d'origine.
- Porter un équipement de protection individuelle.
- Ne pas inhaler des vapeurs.
- Éviter le contact avec la peau.
- Ne pas avaler les moyens de production et les matières consommables.
- Éliminer les moyens de production et les matières consommables selon les prescriptions.

Dépannage non conforme de dysfonctionnements

Le dépannage non conforme de dysfonctionnements nuit à la sécurité de fonctionnement. Des personnes risquent des blessures graves, voire mortelles.

- Attendre l'arrêt de toutes les pièces en mouvement.
- Séparer la machine de toutes les sources d'énergie et sécuriser contre une remise en marche.

Utiliser des pièces de rechange non conformes ou défectueuses

Les pièces de rechange non conformes aux exigences du fabricant peuvent compromettre des fonctions de sécurité et mettre en danger la sécurité de fonctionnement de la machine. Des personnes risquent des blessures graves, voire mortelles.

- Utiliser exclusivement des pièces de rechange autorisées, admises et validées par le fabricant.
- En cas de doute, demander l'autorisation au revendeur ou au fabricant.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange en parfait état technique.

- Le montage, le remplacement et le contrôle des pièces de rechange critiques pour la sécurité doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié autorisé, conformément aux indications du fabricant.
- Voir liste des pièces de rechange.

3 Données techniques

3.1 Dimensions et poids

AF 14

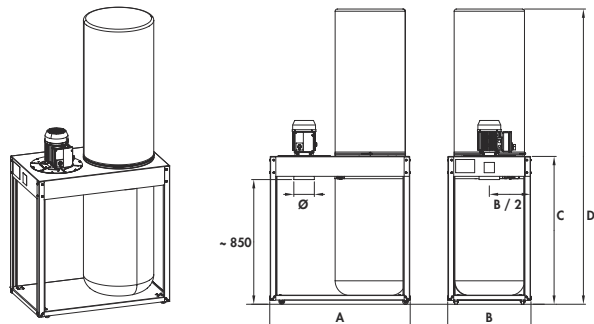


Fig. 1 : Dimensions et poids

Indication	Valeur	Unité
Longueur totale (A)	960	mm
Largeur totale (B)	570	mm
Hauteur de travail (C)	1010	mm
Hauteur totale (D)	2015	mm
Diamètre du raccord d'aspiration (Ø)	140	mm
Poids	40	kg

AF 16

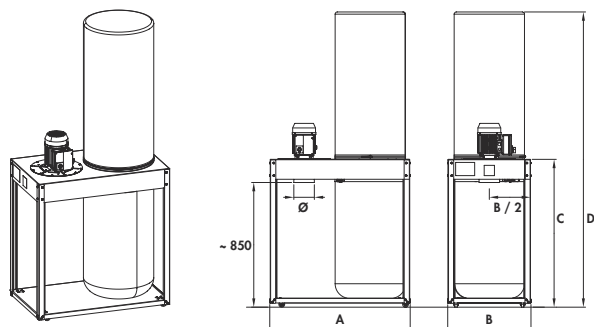


Fig. 2 : Dimensions et poids

Indication	Valeur	Unité
Longueur totale (A)	982	mm
Largeur totale (B)	570	mm
Hauteur de travail (C)	1057	mm
Hauteur totale (D)	2063	mm
Diamètre du raccord d'aspiration (Ø)	160	mm
Poids	52	kg

3.2 Sac à filtre

AF 14

Indication	Valeur	Unité
Surface filtrante	1,7	m²
Tissu en polyester	350	g/m²
Imperméabilité de l'air à	3240	m³/h
Imperméabilité de l'air à	2	mbar
Imperméabilité de l'air à	200	Pa

→ Chapitre 4.4 « Pièces d'usure » à la page 13

AF 16

Indication	Valeur	Unité
Surface filtrante	1,7	m²
Tissu en polyester	350	g/m²
Imperméabilité de l'air à	3240	m³/h
Imperméabilité de l'air à	2	mbar
Imperméabilité de l'air à	200	Pa

→ Chapitre 4.4 « Pièces d'usure » à la page 13

3.3 sac à copeaux

AF 14 / AF 16

Indication	Valeur	Unité
Diamètre du sac	480	mm
Volume du sac à copeaux	200	litres

→ Chapitre 4.4 « Pièces d'usure » à la page 13

3.4 Raccordement électrique



Pour les données électriques, voir le schéma électrique ci-joint.
Relever les valeurs réelles des composants montés sur la plaque signalétique.

Exigences au raccordement électrique :

- La machine doit être connectée à la terre.
- Disjoncteur FI : voir le schéma électrique.
- Les variations de tension dans le réseau électrique ne doivent pas dépasser $\pm 10\%$.
- Pour la protection et les caractéristiques de déclenchement, voir le schéma électrique.
- Pour le câble de raccordement, voir le schéma électrique.
- L'alimentation électrique doit être protégée contre tous dommages (p.ex. gaine armée).
- Positionner le câble de raccordement de manière à éviter les plis et les frottements ainsi le risque de trébuchement.

3.5 Moteur d'entraînement



Pour les données électriques, voir le schéma électrique ci-joint.

Relever les valeurs réelles des composants montés sur la plaque signalétique.

AF 14

Indication	Valeur	Unité
Tension du moteur	1 x 230	V
Tension du moteur (Option)	3 x 230	V
Tension du moteur (Option)	3 x 400	V
Fréquence du moteur	50 / 60	Hz
Puissance du moteur S6-40 % *)	1,8 / 1,5	kW
Système de protection	IP 54	
Protection	voir schéma électrique	

*) S6 = fonctionnement en charge et intermittent ; 40 % = facteur de marche

AF 16

Indication	Valeur	Unité
Tension du moteur	1 x 230	V
Tension du moteur (Option)	3 x 230	V
Tension du moteur (Option)	3 x 400	V
Fréquence du moteur	50 / 50 / 60	Hz
Puissance du moteur S6 - 40 % *)	3,0	kW
Système de protection	IP 54	
Protection	voir schéma électrique	

*) S6 = fonctionnement en charge et intermittent ; 40 % = facteur de marche

3.6 diagramme de puissance

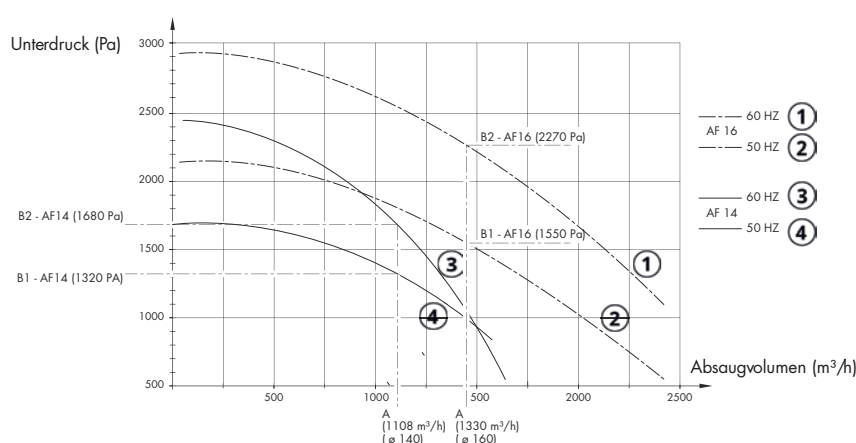


Fig. 3 : AF 14 / AF 16 Diagramme de puissance

AF 14

Indication	Valeur	Unité
Diamètre raccordement d'aspiration	140	mm
Volume d'aspiration nominal (A)	1108	m³/h
Dépression (50 Hz) (B1)	1320	Pa
Dépression (60 Hz) (B2)	1680	Pa

AF 16

Indication	Valeur	Unité
Diamètre raccordement d'aspiration	160	mm
Volume d'aspiration nominal (A)	1330	m³/h
Dépression (50 Hz) (B1)	1550	Pa
Dépression (60 Hz) (B2)	2270	Pa

3.7 Conditions de fonctionnement et de stockage

Indication	Valeur	Unité
Température de fonctionnement / ambiante	+10 à +40	°C
Température de stockage	-10 à +50	°C
Humidité de l'air (sans condensation)	90	%
Section transversale minimale pour échappement d'air	0,25	m²

Pour une installation de la machine à l'extérieur de l'atelier (pièce séparée), vérifier la bonne évacuation de l'air.

3.8 Émissions sonores**Normes de base et procédures de mesure**

S'il est nécessaire de vérifier les valeurs d'émission sonore, les mesures devront être effectuées selon la même procédure et dans les mêmes conditions de fonctionnement et d'installation que les mesures indiquées.

La mesure a été effectuée selon les consignes suivantes :

Conditions de mesure / Indications complémentaires selon la directive sur les machines 2006/42/CE

avec ISO 11202:2010 pour la pression acoustique d'émission à la classe de précision 3

Remarque : il n'a pas été possible de mesurer le niveau sonore $L_p(A)$ avec la classe de précision 2, car le bruit de fond ne pouvait pas être réduit.

AVERTISSEMENT : Les valeurs d'émission sonore indiquées sont seulement valables, si les conditions de fonctionnement et d'installation sont identiques.

D'autres conditions de fonctionnement et d'installation, p. ex. un autre processus de travail, peuvent engendrer des valeurs d'émission sonore plus élevées avec le risque de sous-estimer celles-ci.

AVERTISSEMENT : Les valeurs d'émission sonore indiquées ne sont pas de valeurs d'exposition.

Malgré le rapport entre les valeurs d'émission et d'exposition, il n'est pas possible d'utiliser les valeurs d'émission pour déterminer de manière fiable, si d'autres précautions s'imposent ou non.

Les facteurs ayant un impact sur le degré réel de l'exposition sont le processus de travail réel, les caractéristiques de la zone de travail et d'autres sources de bruit voisines en fonctionnement.

Valeurs d'émission sonore

Indication des valeurs d'émission sonore de manière duale selon ISO 4871:1996

Tab. 1 : Valeur d'émission sonore 50 Hz, AF 14

niveau de pression acoustique d'émission pondéré L_{pA} en dB	79
Incertitude K_{pA} en dB	4

Tab. 2 : Valeur d'émission sonore 50 Hz, AF 16

niveau de pression acoustique d'émission pondéré L_{pA} en dB	82
Niveau de puissance acoustique pondéré A , L_{WA} en dB	98
Incertitude K_{WA} / K_{pA} en dB	4

Tab. 3 : Valeur d'émission sonore 60 Hz, AF 14

niveau de pression acoustique d'émission pondéré L_{pA} en dB	87
Niveau de puissance acoustique pondéré A , L_{WA} en dB	103
Incertitude K_{WA} / K_{pA} en dB	4

Tab. 4 : Valeur d'émission sonore 60 Hz, AF 16

niveau de pression acoustique d'émission pondéré L_{pA} en dB	84
Niveau de puissance acoustique pondéré A , L_{WA} en dB	100
Incertitude K_{WA} / K_{pA} en dB	4

Avertissement : l'impact des poussières et des copeaux transportés sur les parois du système de tuyauterie peut engendrer une augmentation du niveau sonore allant jusqu'à 10 dB, voire plus dans certains cas, par rapport à l'émission de bruit mesurée dans le système de tuyauterie sans transport des poussières et copeaux.

4 Vue synoptique de la machine

4.1 Aperçu éléments de commande

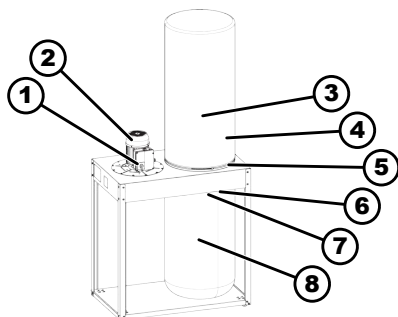


Fig. 4 : Vue synoptique de la machine

- 1 Interrupteur général
- 2 Moteur
- 3 Sac à filtre
- 4 Barre d'appui du sac
- 5 Sangle de serrage
- 6 Cadre à fixation
- 7 Fermetures à pression
- 8 sac à copeaux

4.2 Pictogrammes, plaques et inscriptions

Tous les pictogrammes, les plaques et les inscriptions inscrits sur la machine, sont à entretenir pour une bonne lisibilité et ne doivent pas être enlevés.

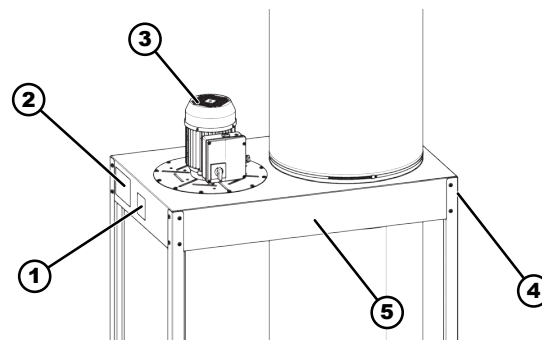


Fig. 5 : Pictogrammes, plaques et inscriptions

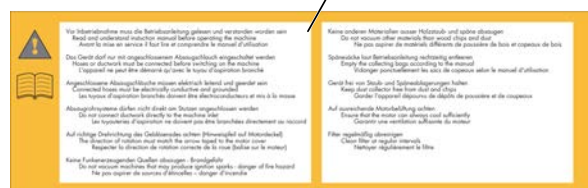
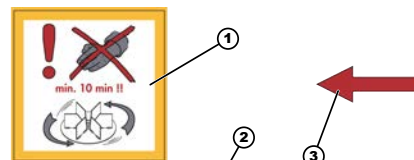


Fig. 6 : Aperçu pictogrammes, plaques signalétiques et inscriptions

- 1 Avertissement : roue de ventilation en rotation
- 2 Avertissement concernant les groupes d'aspiration
- 3 Remarque concernant le sens de rotation de la roue de ventilation
- 4 Plaque signalétique
- 5 Logo de l'entreprise

4.3 Informations sur la plaque signalétique

Felder KG KR-Felder-Straße 1, A-6060 HALL in Tirol felder-group.com, info@felder-group.com +43 5223 58500, Fax +43 5223 56130				1
2	TYPE :			CE UK CA
3	NR.:			
4	V:	PH:	HZ:	A:
KW:				
Baujahr / year of construction / ANNÉE DE CONSTR.:				
5				
6				

Fig. 7 : Plaque signalétique

- 1 Informations sur le fabricant
- 2 Description du modèle
- 3 Numéro de série.
- 4 Raccordement électrique
- 5 Année de construction
- 6 Informations supplémentaires (en option)

4.4 Pièces d'usure

Sac à filtre de recharge (réf. 02.1.127)

Sacs à copeaux de 200 litres (réf. 02.1.015 - lot de 10 pièces)

5 Transport, emballage entreposage

5.1 Inspection à la livraison

1. Vérifiez immédiatement à réception de la livraison, si celle-ci est complète et exempte de détériorations dues au transport.
2. En cas de détériorations visibles dues au transport, ne réceptionnez pas la livraison ou seulement sous réserve.

Mise en place et installation

3. ➔ Notez les dégâts sur les documents de transport / le bordereau de livraison du transporteur.
4. ➔ Entamez une réclamation:
5. ➔ Réclamer immédiatement après leur détection les défauts non détectés à la réception, les droits d'indemnisation n'étant valables que pendant les délais de réclamation en vigueur.

5.2 Emballage

Si aucun accord de reprise d'emballage n'a été conclu alors triez et séparez les matériaux selon leur taille et leur matière et disposez en auprès des différents services de recyclage.

Pour un transport maritime, la machine doit être emballée hermétiquement et protégée contre la corrosion. Utilisation d'un agent déshydratant.

Protection de l'environnement

Les emballages sont souvent constitués de matériaux pouvant être remis à profit si ils sont correctement traités et recyclés.



ENVIRONNEMENT

Éliminez l'emballage de manière écologique.

- Éliminer les déchets d'emballage conformément aux normes de respect de l'environnement en vigueur et aux prescriptions de recyclage locales.
- Contactez une entreprise de recyclage.

5.3 Transporter la machine

Transporter l'appareil sur des roulettes

Équipement de protection supplémentaire requis :

- Chaussures de sécurité
- Vêtements de protection de travail

La machine est livrée sans palette et démontée dans un carton.



ATTENTION

Transport non conforme

- Des blessures et des dommages matériels
- Faire attention au centre de gravité de la machine.
 - Soulever la machine seulement au niveau de son bâti afin d'éviter qu'elle ne se renverse.

➔ Déplacer et positionner la machine à l'aide des roulettes pivotantes et fixes.

5.4 Stockage

Laissez tous les colis fermés jusqu'à la mise en place définitive de la machine. Veuillez tenir compte des marquages extérieurs sur les emballages apportant des informations sur le stockage et le montage.

Conditions de stockage

- Ne stockez pas en plein air.
- Entrezposez dans un endroit sec et sans poussière. Utiliser un agent déshydratant, si nécessaire.
- Protégez des rayons directs du soleil.
- Évitez toutes secousses mécaniques.
- Éviter les variations de température importantes (formation d'eau de condensation).

- Lubrifier tous les éléments exposés de la machine (protection contre la rouille).
- Contrôler régulièrement l'état général de toutes les pièces et de l'emballage en cas d'un stockage prolongé (> 3 mois). Renouveler ou remplacer l'agent conservateur si nécessaire.

6 Mise en place et installation

6.1 Encombrement

Les contraintes du lieu d'installation

Pièce sèche, fermée.

Arrivée et circulation d'air suffisants pour le refroidissement du moteur.

Plan de travail à stabilité et solidité suffisantes, ou amur à résistance suffisante pour système d'accroche.

Plancher régulier et plan.

Éclairage suffisant du poste de travail.

Cloisonnement ou écart suffisant des postes de travail voisins.

Pour une installation de la machine à l'extérieur de l'atelier (pièce séparée), vérifier la bonne évacuation de l'air.

6.2 Montage

6.2.1 Monter la machine

Monter la machine

Outil :

- Clé plate mixte 8 mm
- Clé plate mixte 10 mm
- tournevis sans fil
- Tête cylindrique hexagonale creuse TX 25
- Tête cylindrique hexagonale creuse TX 25



REMARQUE

Dommages sur la machine causés par des sacs à copeaux trop lourds

Dommages matériels

- Les sacs de copeaux pleins sont lourds et peuvent endommager la machine ou/et le système d'accroche au mur. Pour cette raison, les sacs à copeaux montés doivent se poser au sol ou sur la plaque au sol du dispositif de déplacement.

1. ➔ Visser les roulettes pivotantes sur la tôle de fond à l'aide de vis et d'écrous.
2. ➔ Visser les roulettes fixes sur la tôle de fond à l'aide de vis et d'écrous.

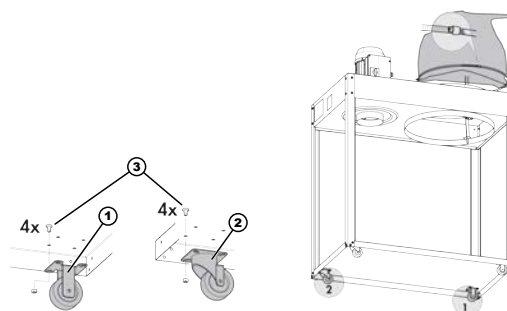


Fig. 8 : Monter les roulettes pivotantes / roulettes fixes

- 1 Roulette fixe
- 2 Roue pivotante
- 3 Vis

3. ➔ Visser les supports sur la plaque de fond à l'aide des vis.

4. → Fixer le groupe d'aspiration aux supports à l'aide des vis.

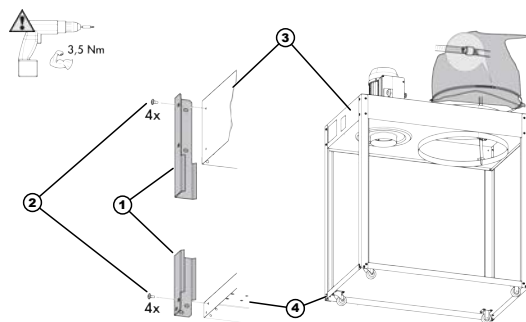


Fig. 9 : Monter les pieds

- 1 pied
- 2 Vis
- 3 appareil d'aspiration
- 4 Plaque du sol

5. → Faire passer la barre d'appui du sac à travers les fentes.

6. → Fixer la barre d'appui du sac à l'aide d'une vis de sécurité et d'un contre-écrou.

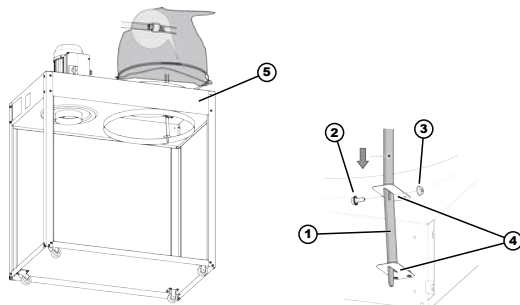


Fig. 10 : Installer la barre d'appui du sac

- 1 Barre d'appui du sac
- 2 Vis
- 3 Écrou
- 4 Fentes
- 5 appareil d'aspiration

7. → Installer le filtre et le sac à copeaux.
→ Chapitre 6.2.2 « Monter le filtre » à la page 15
→ Chapitre 7.1 « Installer et remplacer le sac à copeaux » à la page 16

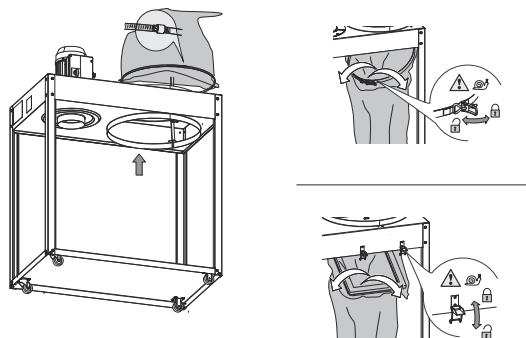


Fig. 11 : Installer le filtre / le sac à copeaux

6.2.2 Monter le filtre

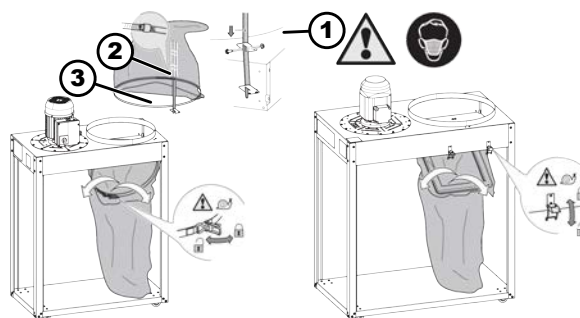


Fig. 12 : Monter le filtre

- 1 Barre d'appui du sac
- 2 Sac à filtre
- 3 Sangle de serrage

Personnel :

- Opérateur/opératrice de machine formé(e)

Équipement de protection supplémentaire requis :

- Masque de protection contre la poussière

Matériel:

- Sac à filtre de rechange (réf. 02.1.127)



AVERTISSEMENT

Inhalation de poussière

L'inhalation de poussières peut provoquer des maladies respiratoires et des lésions pulmonaires. Certaines poussières, comme les poussières de bois dur, peuvent être cancérogènes.

- En présence de poussières cancérogènes, porter un appareil de protection respiratoire équipé d'un filtre à particules d'une efficacité $\geq 99,95\%$, par exemple P3, N100 ou P100
→ Chapitre 2.6 « Équipement de protection individuelle » à la page 7
- S'assurer qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité immédiate de la machine.

1. → Faire passer la barre d'appui du sac à travers les fentes.
2. → Monter la vis de sécurité avec le contre-écrou.
3. → Faire glisser le sac à filtre sur la barre et le fixer avec la sangle de serrage.
4. → Placer les coutures du sac à filtre à l'intérieur.

OK Coutures du sac à filtre situées à l'intérieur

NOK Coutures du sac à filtre apparentes

Performances de filtration réduites

→ Placer les coutures du sac à filtre à l'intérieur.

- La structure du sac à filtre garantit une efficacité de filtration optimale lorsque les coutures du sac sont orientées vers l'intérieur.

6.3 Vérifications avant la première mise en service

À vérifier avant la première mise en service

→ Les étapes suivantes ont été vérifiées avant la première mise en service.

- OK**
- Les raccords vissés sont serrés.
 - Les freins des roulettes fonctionnent correctement.
 - Filtre correctement monté, les coutures vers l'intérieur.
 - Le sac à copeaux est correctement monté et repose sur le fond de l'appareil.
 - Élément de raccordement flexible monté entre le système de tuyaux d'aspiration et le raccord d'aspiration.
 - Les tuyaux d'aspiration sont conducteurs d'électricité et mis à la terre.
 - Le sens de rotation de la roue de ventilation a été vérifié à l'aide de l'indicateur de sens de rotation.
 - Essai réalisé sans matériel.
 - Un contrôle visuel a été effectué après une courte période de fonctionnement.

- NOK**
- Bruits ou vibrations inhabituels.
 - Fuites ou échauffement excessif.
1. → Contrôler le système d'aspiration.
 2. → Veiller au refroidissement suffisant du moteur.

7 Réglages et préparation

7.1 Installer et remplacer le sac à copeaux

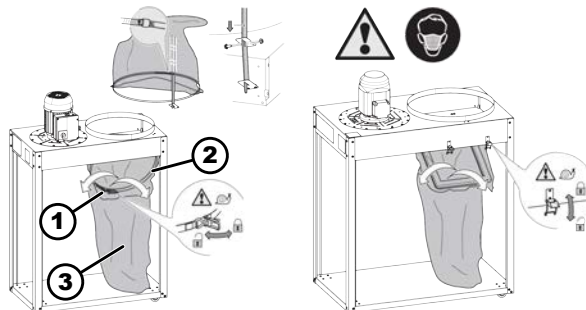


Fig. 13 : Montage du sac à copeaux

- 1 Fermetures à pression
- 2 Cadre à fixation
- 3 sac à copeaux

Personnel :

- Opérateur/opératrice de machine formé(e)

Équipement de protection supplémentaire requis :

- Masque de protection contre la poussière

Matériel:

- Sacs à copeaux de 200 litres (réf. 02.1.015 - lot de 10 pièces)



⚠ AVERTISSEMENT

Inhalation de poussière

L'inhalation de poussières peut provoquer des maladies respiratoires et des lésions pulmonaires. Certaines poussières, comme les poussières de bois dur, peuvent être cancérogènes.

- En présence de poussières cancérogènes, porter un appareil de protection respiratoire équipé d'un filtre à particules d'une efficacité $\geq 99,95\%$, par exemple P3, N100 ou P100 ➔ Chapitre 2.6 « Équipement de protection individuelle » à la page 7
- S'assurer qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité immédiate de la machine.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sans sacs à copeaux (sauf si l'option « valve rotative » est installée).
- Il est obligatoire que tous les sacs à copeaux soient installés en permanence dans l'appareil.
- Utiliser seulement des sacs à copeaux non endommagés.



REMARQUE

Sacs à copeaux pleins

Dommages matériels

- Vider le sac à copeaux lorsque le niveau de remplissage des copeaux se situe à 150 mm au-dessous du bord de fixation.
- Les sacs à copeaux pleins sont lourds et peuvent endommager la machine.
- Laisser les sacs à copeaux montés sur le fond de la machine.

1. → Arrêtez l'appareil et attendez jusqu'à l'arrêt complet du ventilateur.
2. → Dévisser les fermetures de serrage.
3. → Vider le sac à copeaux.
4. → Contrôler si le sac à copeaux est endommagé et remplacer si nécessaire.
5. → Faire glisser les sacs à copeaux vides du bas à travers le cadre de fixation.
6. → Relever le cadre de blocage.
7. → Serrer le cadre de blocage avec les fermetures de serrage.

8 Utilisation

8.1 Rendre la machine opérationnelle

1. → Contrôler la mise en place correcte et le niveau de remplissage des sacs à copeaux.
 2. → S'assurer que tous les couvercles sont fermés et étanches.
 3. → Si disponible : bloquer les roulettes avec un frein.
 4. → Contrôler le tuyau d'aspiration.
 5. → Nettoyer les filtres. ➔ Chapitre 8.3 « Nettoyer les filtres » à la page 17
 6. → Vérifier que la machine et les filtres à poussière ne présentent ni détériorations ni encrassement.
- ➔ La machine est prête à démarrer.

8.2 Mise en marche, mise hors marche et mise à l'arrêt en cas d'urgence



AVERTISSEMENT

Préparation insuffisante

Des blessures graves et des dommages matériels

- Démarrer la machine seulement si tous les prérequis ou travaux préliminaires ont été terminés.
- Lire les instructions de préparation, de réglage et d'utilisation avant la mise sous tension.

1. Avant la première mise en route, contrôler le dispositif d'aspiration en vue d'éventuels défauts.
2. Lors d'une coupure de courant, arrêtez l'interrupteur principal (position « 0 »), pour éviter un redémarrage intempestif lors de la venue du courant.

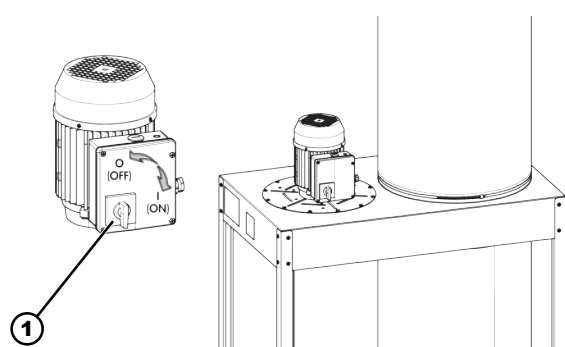


Fig. 14 : Interrupteur général

1 Interrupteur général

Mise sous tension

- Activer l'interrupteur principal (Position « I »).

Mise hors tension / mise à l'arrêt en cas d'urgence

- Désactiver l'interrupteur principal (position « 0 »).

Temps d'arrêt prolongé

1. Vider le sac à copeaux.
2. Débrancher le connecteur de secteur.

8.3 Nettoyer les filtres

Personnel :

- Opérateur/opératrice de machine formé(e)

Équipement de protection supplémentaire requis :

- Masque de protection contre la poussière



AVERTISSEMENT

Inhalation de poussière

L'inhalation de poussières peut provoquer des maladies respiratoires et des lésions pulmonaires. Certaines poussières, comme les poussières de bois dur, peuvent être cancérogènes.

- En présence de poussières cancérogènes, porter un appareil de protection respiratoire équipé d'un filtre à particules d'une efficacité $\geq 99,95\%$, par exemple P3, N100 ou P100
→ Chapitre 2.6 « Équipement de protection individuelle » à la page 7
- S'assurer qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité immédiate de la machine.



Remarque

Les produits d'entretien et de nettoyage sont disponibles comme accessoires (voir : catalogue d'outils et d'accessoires / Online-Shop: www.felder-group.com).

1. Désactiver la machine (position « 0 »).
2. Tapoter le filtre tout autour sur les côtés afin que la poussière et les copeaux qui s'y sont accumulés tombent vers le bas dans le sac à copeaux.

Le degré d'encrassement du filtre a une influence déterminante sur la puissance d'aspiration du groupe d'aspiration.

Le filtre doit être nettoyé avant chaque changement de sac à copeaux, mais au plus tard dès que la puissance d'aspiration diminue sensiblement.

Ne procéder au nettoyage que lorsque l'appareil est hors tension.

Si le nettoyage n'est plus satisfaisant, remplacer le filtre.

Remplacer immédiatement les filtres endommagés.

→ Chapitre 9.3 « Remplacement du filtre » à la page 18

9 Entretien

9.1 Plan d'entretien

Chap.	Tâches à effectuer	Toutes les semaines	Mensuel	Si nécessaire	page
7.1	Installer et remplacer le sac à copeaux			X	16
9.2	Effectuer un nettoyage approfondi de la machine	X			18
9.2	Nettoyer la machine si nécessaire			X	18
9.3	Remplacement du filtre			X	18
9.4	Vérifier le moteur		X		18
9.5	Vider le sac à copeaux			X	18

9.2 Nettoyage de la machine

Remarque

Les produits d'entretien et de nettoyage sont disponibles comme accessoires (voir : catalogue d'outils et d'accessoires / Online-Shop: www.felder-group.com).

Effectuer un nettoyage approfondi de la machine

Personnel :

- Opérateur/opératrice de machine formé(e)

Équipement de protection supplémentaire requis :

- Masque de protection contre la poussière
- Lunettes de protection

Outil :

- Chiffon de nettoyage
- Produit anti-résine
- Aspirateur

1. ➔ Désactiver la machine (position « 0 »).
2. ➔ Attendre que la roue de ventilation soit à l'arrêt.
3. ➔ Enlever le filtre.
4. ➔ Éliminer les restes de résine et les copeaux de la roue de ventilation.
5. ➔ Rendre la machine opérationnelle.

Nettoyer la machine si nécessaire

- ➔ Nettoyage de la machine en éliminant la poussière et les copeaux.

9.3 Remplacement du filtre



Le filtre doit être remplacé au plus tard lorsque la puissance d'aspiration diminue ou lorsqu'il faut changer le sac à copeaux.



Remarque

Les produits d'entretien et de nettoyage sont disponibles comme accessoires (voir : catalogue d'outils et d'accessoires / Online-Shop: www.felder-group.com).

- ➔ Remplacer le filtre.
➔ Chapitre 6.2.2 « Monter le filtre » à la page 15

9.4 Vérifier le moteur



Remarque

Les produits d'entretien et de nettoyage sont disponibles comme accessoires (voir : catalogue d'outils et d'accessoires / Online-Shop: www.felder-group.com).

- ➔ Vérifier si le capot de ventilation du moteur est encrassé et le nettoyer si nécessaire.

9.5 Vider le sac à copeaux



⚠ AVERTISSEMENT

Inhalation de poussière

L'inhalation de poussières peut provoquer des maladies respiratoires et des lésions pulmonaires. Certaines poussières, comme les poussières de bois dur, peuvent être cancérogènes.

- En présence de poussières cancérogènes, porter un appareil de protection respiratoire équipé d'un filtre à particules d'une efficacité $\geq 99,95\%$ par exemple P3, N100 ou P100
➔ Chapitre 2.6 « Équipement de protection individuelle » à la page 7
- S'assurer qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité immédiate de la machine.



Le sac à copeaux doit être vidé au plus tard lorsque le niveau des copeaux se trouve à 150 mm en dessous du cadre de fixation. Si le sac à copeaux est endommagé, le remplacer immédiatement ! Le sac à copeaux ne doit être remplacé que lorsque la machine est à l'arrêt.

- ➔ Vider les sacs à copeaux et les remplacer si nécessaire.
➔ Chapitre 7.1 « Installer et remplacer le sac à copeaux » à la page 16

10 Résoudre les urgences et les dysfonctionnements

10.1 Comportement en cas d'incendie

Comportement en cas d'incendie

1. ➔ Débrancher la machine de toutes les sources d'alimentation en énergie.
➔ La machine sera immédiatement arrêtée.
2. ➔ Appeler les pompiers.

10.2 Comportement à adopter en cas de fuite de poussière de l'appareil

Il est obligatoire d'éviter d'exposer des personnes à la poussière. Effectuer un contrôle visuel afin de vérifier si tous les filtres sont correctement insérés et de détecter d'éventuelles fuites.

1. ➔ Désactiver la machine (position « 0 »).
2. ➔ Contrôler la mise en place correcte des filtres et l'éventuelle présence de fuites.

OK Coutures du sac à filtre situées à l'intérieur.
Le sac à filtre est correctement enfilé sur la tige et maintenu en place à l'aide de la sangle de serrage.

NOK Filtre mal inséré.
Filtre non hermétique.

1. ➔ Insérer le filtre correctement.
2. ➔ Remplacer les filtres endommagés.

3. ➔ Vérifier si la machine présente des fuites.

OK Aucune poussière ne sort de la machine.

NOK Machine non hermétique.
➔ Contacter Antenne SAV Felder-Group.

10.3 Conduite en cas de mauvais fonctionnement



AVERTISSEMENT

Dépannage non conforme

Des blessures graves et des dommages matériels

- Seul le personnel habilité, formé et familiarisé avec le mode opératoire de la machine, est autorisé à effectuer des dépannages en respectant toutes les prescriptions de sécurité.

Signaler immédiatement tout dysfonctionnement ou défaut de la machine, y compris des dispositifs de protection et des outils.

En cas de dysfonctionnements présentant un danger immédiat pour les personnes, les biens matériels ou la sécurité de l'exploitation :

1. ➔ Arrêter immédiatement la machine.
2. ➔ Séparer la machine de l'alimentation en énergie.
3. ➔ Contacter une Antenne SAV Felder-Group pour le dépannage.

10.4 Vérifier le groupe d'aspiration après avoir remédié au dysfonctionnement



ATTENTION

Remise en marche après le déclenchement du disjoncteur du moteur

Dégâts corporels

- Si l'interrupteur de sécurité du moteur est déclenché, le groupe d'aspiration ne peut être redémarré que si la cause a été contrôlée voir réparée.

1. ➔ Le dysfonctionnement et les causes du dysfonctionnement ont été dûment éliminés.
2. ➔ Tous les dispositifs de sécurité ont été correctement montés et sont en bon état technique et de fonctionnement.
3. ➔ Le libre mouvement de la roue de ventilation a été vérifié.
4. ➔ Les éventuels engorgements au niveau de la roue de ventilation ou des voies d'aération ont été éliminés.
5. ➔ Le ventilateur du moteur a été inspecté pour détecter la présence d'encrassement et de dépôts, puis nettoyé si nécessaire.
6. ➔ Le refroidissement du moteur a été vérifié.
7. ➔ Ne redémarrer le moteur que si la température du boîtier est inférieure à 50° C.

10.5 Problèmes, causes et solutions



Utiliser des pièces de rechange d'origine

Les pièces de rechange d'origine homologuées sont répertoriées dans un catalogue de pièces de rechange séparé fourni avec la machine.

Les exemples mentionnés indiquent d'éventuels états non désirés de la machine. Cette liste n'est pas exhaustive.

Ces informations doivent permettre personnel utilisateur de détecter des dysfonctionnements lors du fonctionnement de la machine et de les éliminer.

Dysfonctionnements possibles de la machine

Description d'erreur	Origine	Remède
La puissance d'aspiration diminue.	Le filtre est encrassé.	➔ Chapitre 8.3 « Nettoyer les filtres » à la page 17
	Le filtre est défectueux.	➔ Chapitre 9.3 « Remplacement du filtre » à la page 18
	La roue de ventilation est encrassée.	➔ Chapitre 9.2 « Nettoyage de la machine » à la page 18
	Le sac à copeaux est plein.	➔ Chapitre 7.1 « Installer et remplacer le sac à copeaux » à la page 16
Des copeaux sortent.	Le filtre est défectueux.	➔ Chapitre 9.3 « Remplacement du filtre » à la page 18
	Le sac à copeaux est défectueux.	➔ Chapitre 7.1 « Installer et remplacer le sac à copeaux » à la page 16
La roue de ventilation ne tourne pas de manière concentrique.	La roue de ventilation est encrassée.	➔ Chapitre 9.2 « Nettoyage de la machine » à la page 18
Le disjoncteur-protecteur du moteur a déclenché.	Dysfonctionnement au niveau du groupe d'aspiration.	1. ➔ Contrôler le groupe d'aspiration. 2. ➔ Contacter l'antenne SAV Felder Group.
Vibrations	Accumulation de matériel au niveau de la ventilation.	➔ Chapitre 9.2 « Nettoyage de la machine » à la page 18

11 Informations relatives aux pièces de rechange

Utiliser des pièces de rechange non conformes ou défectueuses

Les pièces de rechange non conformes aux exigences du fabricant peuvent compromettre des fonctions de sécurité et mettre en danger la sécurité de fonctionnement de la machine. Des personnes risquent des blessures graves, voire mortelles.

- Utiliser exclusivement des pièces de rechange autorisées, admises et validées par le fabricant.
- En cas de doute, demander l'autorisation au revendeur ou au fabricant.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange en parfait état technique.
- Le montage, le remplacement et le contrôle des pièces de rechange critiques pour la sécurité doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié autorisé, conformément aux indications du fabricant.
- Voir liste des pièces de rechange.

Lors de l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, tous les droits de garantie, de service, d'indemnisation et toute responsabilité du fabricant, ou de ses mandataires, revendeurs et représentants sont annulés.



Utiliser des pièces de rechange d'origine

Les pièces de rechange d'origine homologuées sont répertoriées dans un catalogue de pièces de rechange séparé fourni avec la machine.

Commandes de pièces de rechange

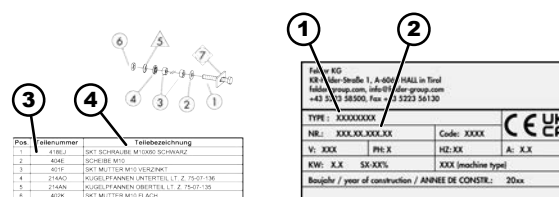


Fig. 15 : Liste des pièces de rechange / plaque signalétique

- 1 Description du modèle
- 2 Numéro de série
- 3 Numéro d'article
- 4 Désignation des articles

Les informations suivantes sont nécessaires pour toute commande de pièces de rechange :

- Désignation du type et numéro de série selon la plaque d'identification
- Référence des articles, désignation des articles et la quantité demandée
- Adresse de livraison
- Mode de livraison (poste, routier, maritime, avion, express)

Les commandes de pièces de rechange ne sont pas prises en considération sans ces informations. En cas de données manquantes par rapport au moyen de transport, un choix sera effectué par le fabricant / fournisseur.

12 Élimination

12.1 Éliminer le matériel évacué

- La poussière et les copeaux s'accumulent dans les réceptacles pendant l'aspiration.
- Le volume maximal autorisé pour entreposer de la poussière s'élève à 500 litres.
- L'utilisation de sacs jetables avec fermeture permet une élimination à faible émission de poussière. Respecter les consignes d'élimination dans le mode d'emploi.



⚠ AVERTISSEMENT

Inhalation de poussière

L'inhalation de poussières peut provoquer des maladies respiratoires et des lésions pulmonaires. Certaines poussières, comme les poussières de bois dur, peuvent être cancérogènes.

- En présence de poussières cancérogènes, porter un appareil de protection respiratoire équipé d'un filtre à particules d'une efficacité $\geq 99,95\%$, par exemple P3, N100 ou P100
→ Chapitre 2.6 « Équipement de protection individuelle » à la page 7
- S'assurer qu'aucune autre personne ne se trouve à proximité immédiate de la machine.

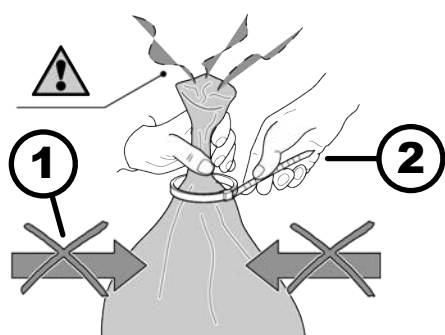


Fig. 16 : Prévention des dangers relatifs à la poussière

- 1 Ne pas comprimer le sac à copeaux.
- 2 Fermer hermétiquement le sac à copeaux.
1. → Ouvrir la fermeture à serrage.
2. → Enlever le sac à copeaux plein. → Chapitre 7.1
« Installer et remplacer le sac à copeaux » à la page 16
3. → Desserrer prudemment le bord supérieur du sac en matière plastique, tortiller plusieurs fois et fermer hermétiquement à l'aide d'un collier de serrage.
4. → Éliminer le sac à copeaux conformément aux dispositions locales.

12.2 Élimination



ENVIRONNEMENT

Élimination de composants de machines

Les composants électriques ou électroniques, les lubrifiants industriels et autres matériaux succombent au traitement spécial des déchets et seules les entreprises spécialisées peuvent en disposer!

La machine est constituée de beaucoup de matériaux différents. Ceux-ci peuvent être soumis à des conditions d'élimination différentes selon la législation nationale.

1. → Trier tous les composants de la machine selon les classes de matériaux.
2. → Réaliser l'élimination conformément aux prescriptions, aux normes et aux normes de protection de l'environnement internationales.

13 Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE



Déclaration de conformité CE selon la directive relative aux machines 2006/42/CE

Indication concernant le numéro de série :

Le numéro de série sera imprimé sur la page de couverture du mode d'emploi.

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après au vu de sa conception, de sa construction, du modèle et de la version mise en circulation par nous, est conforme aux exigences fondamentales en termes de sécurité et de santé des directives CE suivantes (voir tableau).

Fabricant	FELDER KG KR-Felder-Straße 1 6060 Hall in Tirol, AUSTRIA
Description du produit	Groupe d'aspiration à sacs
Marque	Felder
Description du modèle	AF 14 AF 16
Les directives CE suivantes ont été appliquées	2006/42/CE 2014/30/CE

Cette déclaration de conformité CE est uniquement valable si votre machine porte le signe CE. Une transformation ou des modifications sur la machine, non autorisées par nous au préalable, engendrent immédiatement la non-validité de la présente déclaration. Le signataire de ce document est dûment autorisée à établir les documentations techniques.

Prof. h. c. Ing. Johann Georg Felder
CEO FELDER KG
KR-Felder-Straße 1, 6060 Hall in Tirol, AUSTRIA
Date : 01.10.2025

FELDER®

FELDER KG

KR-Felder-Straße 1, 6060 Hall in Tirol, AUSTRIA

Téléphone : +43 5223 5850 0

Courriel : info@felder-group.com

Internet : www.felder-group.com